ROQUETTE
Offering the best of nature™

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA - ROQUETTE FRERES
(Versione 2023)

Tutte le vendite che il Venditore effettuerà a favore dell'Acquirente saranno esclusivamente regolate dalle presenti Condizioni generali di vendita, salvo diversamente indicato dal Venditore in forma scritta.

1. DEFINIZIONI

"CMR" indica il Contratto per il trasporto internazionale di merci su gomma;
"Informazioni riservate" indica tutte le informazioni che ciascuna Parte fornirà o che comunque comunicherà all'altra parte in relazione al Contratto e/o Ordine e che riguardano l'attività, gli affari, il prezzo, le condizioni di pagamento, i prodotti, i processi di trasformazione o produzione, gli sviluppi, i segreti industriali, il know-how, il personale, i clienti, i potenziali clienti e i fornitore di ciascuna Parte, siano esse indicate come "Informazioni riservate" o meno da una delle Parti, unitamente alle informazioni contenute nel presente Contratto, ad esclusione però delle informazioni (i) ottenute in modo indipendente dalla Parte ricevente senza l'uso delle informazioni riservate della Parte che le ha comunicate, (ii) che sono pubblicamente divulgate da un'entità, diversa dalla Parte ricevente, non soggetta al dovere di riservatezza oppure (iii) che prima della comunicazione erano già di diritto in possesso della Parte ricevente, senza essere soggette a vincolo di riservatezza;
"Acquirente" indica la società in procinto di acquistare i Prodotti dal Venditore;
"Parte" indica il Venditore o l'Acquirente;
"Parti" indica collettivamente il Venditore e l'Acquirente;
"Prodotto" indica il Prodotto venduto dal Venditore;
"Ordine" indica l'ordine effettuato dall'Acquirente per acquistare Prodotti dal Venditore;
"Venditore" indica Roquette Frères una società per azioni di diritto francese, con sede legale al numero 1 di rue de la Haute Loge, Lestrem (62136), FRANCIA o sue controllate se il Contratto e/o l'Ordine d'Acquisto è stipulato con detta controllata.

2. ESAUSTIVITA' DEL CONTRATTO

2.1. Le presenti Condizioni generali di vendita (nel prosieguo le "Condizioni"), unitamente a eventuali ulteriori condizioni commerciali, convenute di comune accordo tra l'Acquirente ed il Venditore (nel prosieguo le "Condizioni commerciali"), contengono l'intero ed esclusivo accordo stipulato tra le Parti che, nel presente documento sarà indicato con il "Contratto". In caso di conflitto tra le Condizioni e le Condizioni commerciali, queste ultime prevarranno. Il presente Contratto annulla tutti i termini e le condizioni contenuti o cui si fa riferimento in qualsivoglia comunicazione orale o scritta, antecedente o successiva, che possa differire da esso o integrarlo, ivi inclusi a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i termini e le condizioni contenuti nell'Ordine o in un altro documento emesso dall'Acquirente, che sono differenti o si aggiungono al Contratto e non potranno quindi essere vincolanti per il Venditore e ai quali lo stesso si oppone fin d'ora. Ogni integrazione, alterazione o modifica al Contratto potrà essere ritenuta valida solo se effettuata in forma scritta e firmata da un rappresentante autorizzato di ciascuna Parte, con specifico riferimento al Contratto. Si ritiene che l'Acquirente abbia piena conoscenza delle Condizioni contenute nel presente Contratto. Tali Condizioni si applicano a ogni Ordine, indipendentemente dal fatto che le stesse siano menzionate in esso.
2.2. Salvo altrimenti convenuto per iscritto, qualsiasi accettazione del Prezzo indicato nelle Condizioni commerciali da parte dall'Acquirente tramite firma o conferma via email o qualsiasi Ordine effettuato successivamente implica l'accettazione tacita di tutte le condizioni dello stesso e le Condizioni applicabili cui si fa qui riferimento.

3. ORDINI E ORDINI DI CONFERMA

3.1. Gli Ordini dovranno essere effettuati in conformità con i tempi di consegna stabiliti (inclusi i tempi di consegna per produzione e trasporto) e in mancanza di ciò, con i tempi di consegna del Venditore che su richiesta potranno essere comunicati all'Acquirente.
3.2. Gli Ordini effettuati attraverso il sistema di scambio elettronico dei dati EDI, saranno automaticamente elaborati dal Venditore. Il Venditore comunicherà all'Acquirente eventuali incompatibilità o rifiuto dell'ordine per qualsivoglia motivo.
3.3. Gli Ordini effettuati con qualsivoglia mezzo di comunicazione diverso dal sistema EDI, saranno considerati definitivi quando il Venditore avrà inviato una conferma d'ordine scritta, opportunamente firmata.
3.4. La vendita riguarda esclusivamente i Prodotti descritti nel Contratto e/o nella Conferma d'ordine. In assenza di Condizioni commerciali contrarie convenute tra le Parti, ciascuna consegna di Prodotti derivante da un singolo ordine costituirà un Contratto separato tra le Parti.

4. MODIFICA O ANNULLAMENTO DEGLI ORDINI

4.1. L'Acquirente non potrà annullare, modificare o sospendere la consegna del presente ordine con preavviso inferiore al tempo di consegna, salvo se espressamente autorizzato per iscritto dal Venditore. Tale modifica o annullamento è soggetta a un sovrapprezzo. Non è consentito effettuare un annullamento dopo la spedizione dei Prodotti.

5. QUANTITÀ, TEMPISTICHE E DATA DI CONSEGNA

5.1. Fatto salvo se espressamente e diversamente indicato in forma scritta nelle Condizioni commerciali, le quantità indicate nelle stesse non saranno vincolanti per le Parti. Per evitare ogni dubbio, ciò significa che l'accettazione delle Condizioni commerciali non costituisce un contratto di fornitura in sé e non crea alcun vincolo contrattuale o diritto contrattuale di esecuzione per il Venditore o l'Acquirente finché non sono effettuati Ordini dall'Acquirente, espressamente accettati dal Venditore.
5.2. Fatta salva la clausola 5.1 che precede, il Venditore può fornire il Prodotto all'Acquirente fino al volume di cui nelle Condizioni commerciali e nel programma graduale convenuto nelle Condizioni commerciali o, se del caso, secondo la previsione da concordare tra le Parti. Per chiarezza, in assenza di tale previsione, le potenziali esigenze del Cliente saranno considerate in quanto i volumi totali espressi nelle Condizioni Commerciali equamente distribuiti. Se l'Acquirente dovesse necessitare di volumi maggiori di quelli indicati nelle Condizioni commerciali e considerato il programma graduale, la consegna di detti volumi extra è soggetta a disponibilità dei Prodotti e a nuove Condizioni commerciali da convenire tra le Parti. Il Venditore non può essere considerato responsabile in alcun modo e per qualsivoglia ragione nel caso in cui il Venditore non sia in grado di fornire all'Acquirente detti volumi extra.
5.3. Il Cliente riconosce e accetta che, su base trimestrale, qualsiasi quantità di prodotti non richiamata dal Cliente secondo la fase per tale trimestre e il tempo di consegna concordato non sarà riservata al Cliente e pertanto potrebbe non essere disponibile per esso in qualsiasi momento successivo. Di conseguenza, la quantità negoziata nelle Condizioni Commerciali sarà ridotta senza diritto di alcun ricorso contro il Venditore, salvo quanto determinato e reso disponibile dal Venditore.
5.4. I tempi di consegna saranno indicati di volta in volta il più precisamente possibile, ma dipenderanno dalle possibilità di fornitura, produzione, trasporto e stoccaggio del Venditore e, allo stesso modo, qualora lo stesso abbia confermato per iscritto i tempi di consegna, non potrà comunque essere ritenuto responsabile in caso di ritardi.

6. CONSEGNA, TRASPORTO E ISPEZIONE

6.1. Fatto salvo quanto diversamente specificato nelle Condizioni commerciali, i Prodotti saranno consegnati CIP/CIF porto di destinazione (INCOTERM ICC 2020).
6.2. La proprietà dei Prodotti resta del Venditore fino al pagamento totale del prezzo. L'emissione di un obbligo di pagamento (come una cambiale) non costituisce pagamento. Il mancato pagamento in una delle date di scadenza può comportare la rivendicazione dei Prodotti. Queste clausole non impediscono il trasferimento dei rischi al l'Acquirente alla consegna dei Prodotti, come anche di eventuali danni che possono verificarsi.
6.3. Il rischio di perdita passerà all'Acquirente conformemente agli INCOTERM applicabili, indipendentemente dal fatto che la proprietà resti in capo al Venditore.
6.4. Il Prodotto deve essere imballato per la spedizione in conformità con la scheda tecnica di imballaggio del Venditore o qualsiasi altra specifica firmata dal Venditore in modo sufficiente a garantire l'integrità del Prodotto. Salvo diverso accordo, la garanzia relativa all'imballaggio del Prodotto viene fornita solo per quanto riguarda la conformità alle normative locali nei paesi di produzione e spedizione.
6.5. Qualora l'Acquirente sia responsabile per il trasporto in conformità con gli INCOTERM applicabili, lo stesso dovrà:
6.5.1. Assicurarsi che i suoi trasportatori siano conformi alle leggi e normative ad essi applicabili e ai requisiti EFISC o standard equivalenti.
6.5.2. In linea di principio, l'IVA nazionale è applicabile e dovuta sul prezzo di vendita dei beni/servizi, indipendentemente dallo status IVA del cliente (registrato o meno ai fini IVA). In via eccezionale, alcune spedizioni possono essere esentate dall'IVA o da altre disposizioni equivalenti in materia di imposta sui beni e sui servizi, alle condizioni previste dalla legge. In questo caso, e previa accettazione formale da parte del Venditore, l'Acquirente dovrà giustificare con tutti i mezzi, accettabili dal Venditore, la realtà della spedizione o del trasporto dei beni al di fuori del territorio nazionale, in conformità con BOI-TVA-CHAMP-30-20-10-20120912 e con l'Articolo 74 Allegato III delle C.G.I. francesi o con qualsiasi legge prevalente in materia di IVA o di imposte sui beni e servizi equivalenti. Di conseguenza, l'Acquirente dovrà fornire al Venditore, su prima richiesta, tutte le informazioni necessarie e utili per stabilire se le merci sono destinate a lasciare il territorio dello Stato, tutti gli attestati di consegne e non potrà trasferire il diritto di spedizione delle merci ad altre entità presenti sul territorio nazionale e in caso contrario, il Venditore assoggetterà la merce ad IVA.
6.5.3. L'Acquirente prende atto dello stato di Operatore economico autorizzato (AEOF) ai sensi delle Semplificazioni doganali/di sicurezza emessi dalla dogana. Lo stato di AEOF attesta la sicurezza della catena di fornitura internazionale del Venditore. Pertanto l'Acquirente accetta di garantire la sicurezza osservando i requisiti di sicurezza descritti nelle linee guida AEO (https://ec.europa.eu/taxation_customs/general-information-customs/customs-security/authorised-economic-operator-aeo/aeo-legislation-management-instruments_en#guidelines) e di garantire che i trasportatori che agiscono per suo conto vengano informati che devono garantire la sicurezza della catena di fornitura in conformità con dette linee guida.
6.5.4. In caso di mancata presentazione nella fascia oraria di ritiro concordata in anticipo tra le Parti, il Venditore potrà applicare una somma forfettaria al Cliente e/o il Venditore potrà annullare l'Ordine dopo diverse mancate presentazioni.
6.6. L'Acquirente dovrà scaricare le attrezzature di trasporto utilizzate per la consegna non appena ricevuta la consegna. Le contestazioni per Prodotti mancanti e/o danni dovuti al trasporto dovranno essere inserite nel CMR oppure su qualsiasi altro documento di trasporto che l'Acquirente firmerà al ricevimento dei Prodotti. Dovrà inoltre inviare immediatamente al Venditore una foto del danno causato dal trasporto. Fatto salvo se previsto dall'INCOTERM applicabile, in nessun caso il Venditore potrà essere ritenuto responsabile per la scelta del trasportatore, per danni o perdite causati dalla consegna, dal trasportatore o da azioni dello stesso.
6.7. L'Acquirente dovrà esaminare attentamente tutti i Prodotti al momento della consegna e prima dell'uso. Eventuali difetti visibili, diversi da prodotti mancanti e/o danni derivanti dal trasporto o difetti individuati a seguito di ispezione, dovranno essere comunicati entro due (2) giorni dalla scoperta e in ogni caso prima di utilizzare i Prodotti. La mancata comunicazione costituirà accettazione irrevocabile dei Prodotti da parte dell'Acquirente ed il Venditore non potrà essere ritenuto responsabile per difetti visibili o difetti individuati a seguito di attento esame. La comunicazione dovrà essere corredata della fotografia del difetto visibile.
6.8. Per i Prodotti sfusi, a seguito dello scarico, il peso del Prodotto trasferito nei serbatoi del Cliente potrebbe variare da più o minus 0,5% rispetto al peso riportato sul documento di trasporto. Per motivi di chiarezza, il peso accertato al momento della spedizione sarà utilizzato per la fatturazione. In nessun caso, tale fluttuazione consentirà al Cliente di richiedere spedizioni aggiuntive e/o chiedere un risarcimento in qualsiasi forma.
6.9. Nel caso in cui il Cliente scopra un difetto latente dall'uso del Prodotto, nella misura in cui il Prodotto sia stato utilizzato in conformità con la sezione 7. di seguito, il Cliente dovrà darne comunicazione scritta al Venditore entro due (2) giorni lavorativi dalla scoperta.
6.10. Nel caso nei Prodotti venga scoperto un difetto per il quale il Venditore possa essere ritenuto responsabile così come previsto nelle presenti Condizioni, successivamente a tale scoperta l'Acquirente non potrà vendere, utilizzare né miscelare i Prodotti. Qualora l'Acquirente determini l'esistenza di un difetto, le uniche azioni correttive cui lo stesso avrà diritto saranno quelle stabilite dall'articolo 7 o previste per legge.

7. GARANZIA

7.1. Il Venditore garantisce che (fatte salve tutte le altre clausole di cui alle presenti Condizioni) al momento della consegna i Prodotti, negli imballi originali, saranno conformi sotto tutti gli aspetti materiali a (i) le specifiche standard del Venditore per i Prodotti e (ii) la normativa applicabile nel paese di produzione e nel paese di consegna, salvo se diversamente convenuto per iscritto tra l'Acquirente e un rappresentante qualificato del Venditore e indipendentemente da qualsiasi riferimento alle specifiche del Venditore nell'Ordine. Le descrizioni, illustrazioni o informazioni contenute nelle pubblicazioni del Venditore o del materiale pubblicitario, sono messe a disposizione o pubblicate con l'unico scopo di fornire un'idea approssimativa sui Prodotti e/o servizi descritti negli stessi e non costituiranno parte di alcun contratto né potranno essere interpretate come una dichiarazione sulla correttezza delle stesse.
7.2. Per i Prodotti alimentari, salvo istruzioni formali diverse da parte dell'Acquirente e formalmente concordato dal Venditore, i Prodotti saranno fabbricati in conformità alle regole alimentari generalmente applicabili.
7.3. Per i Prodotti farmaceutici, se non diversamente specificato nella Scheda Specifiche del Prodotto, i nostri Prodotti sono stati progettati e valutati solo per via di somministrazione orale. Qualsiasi altro uso o intenzione di utilizzare il Prodotto in qualsiasi altro modo di amministrazione da parte del Cliente sarà sotto la sua esclusiva responsabilità.
7.4. Il Venditore garantisce che tutti i servizi associati al Prodotto da lui eseguiti, per suo conto, come indicato nel presente Contratto, sono stati eseguiti o saranno eseguiti con ragionevole cura e competenza.
7.5. Nel caso di consegna di merce sfusa, la garanzia decadrà una volta che l'Acquirente avrà scaricato i Prodotti.
7.6. Il Venditore non rilascia alcuna garanzia in merito all'assenza di difetti, siano essi occulti o meno, nei Prodotti se utilizzati dopo la data di conservazione e/o scadenza e/o la data di scadenza e/o la data di prova.
7.7. Qualora, dopo il ricevimento della comunicazione scritta attestante la non-conformità, il Venditore determini che i Prodotti non sono conformi alla garanzia di cui sopra, l'Acquirente potrà, a spese del Venditore e su autorizzazione scritta ricevuta dallo stesso, consegnare il Prodotto a una struttura indicata dal Venditore, e lo stesso potrà a proprio giudizio sostituire i prodotti o effettuare un reso riconoscendo all'Acquirente un credito pari all'importo pagato per i Prodotti. La sostituzione o il reso non si applicano a Prodotti usati in modo erroneo o danneggiato a causa di un incidente o manipolazione impropria, danni causati dalla spedizione o alterazioni effettuate all'esterno delle strutture del Venditore. La responsabilità del Venditore e l'unico rimedio per l'Acquirente in relazione ai prodotti oggetto di garanzia o contratto, a seguito di illecito civile (inclusa la negligenza) o altro, è espressamente limitata a quanto qui previsto, e non potrà in alcun caso superare il prezzo originariamente fatturato per i Prodotti. Così come previsto nel presente contratto, alla scadenza del periodo sopra indicato decadrà ogni responsabilità. I rimborsi o le sostituzioni saranno soggetti alla restituzione dei Prodotti originali al Venditore o se richiesto dallo stesso, alla distruzione dei Prodotti da parte dell'Acquirente, e a condizione che venga data prova di tale distruzione. Il Venditore avrà il diritto di richiedere e sottoporre a prova campioni di Prodotti per i quali l'Acquirente ha presentato un reclamo di qualità, così come di ispezionare il sito di stoccaggio degli stessi.
7.8. Il Venditore non potrà essere ritenuto responsabile in caso di violazione di una qualsiasi delle garanzie di cui all'articolo 7 che precede nel caso in cui:
7.8.1. L'Acquirente continui ad usare i Prodotti, dopo aver comunicato un difetto oppure se:
7.8.2. il difetto si è verificato in quanto l'Acquirente non ha seguito le istruzioni del Venditore, incluse a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le istruzioni riguardanti lo spostamento, lo stoccaggio, la movimentazione o l'uso dei prodotti oppure semplicemente non si è attenuto alla buona prassi commerciale.
7.9. IL VENDITORE NON PRESTA NESSUNA ALTRA GARANZIA DI ALCUN TIPO, ESPERESSA O IMPLICITA, PER LEGGE O ALTRO, IN MERITO AI PRODOTTI, IVI INCLUSE A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI IDONEITÀ ALL'USO SPECIFICO O COMMERCIABILITÀ O IN MERITO AI RISULTATI DERIVANTI DALL'USO DEI PRODOTTI. L'ACQUIRENTE SI ASSUME OGNI RISCHIO E RESPONSABILITÀ PER (i) I RISULTATI OTTENUTI DALL'USO DEL PRODOTTO ACQUISTATO PER EFFETTO DEL PRESENTE CONTRATTO, SIA CHE QUESTO VENGA UTILIZZATO NELLO STATO IN CUI SI TROVAVA AL MOMENTO DELLA CONSEGNA O IN COMBINAZIONE CON ALTRI PRODOTTI; (ii) STABILIRE L'IDONETÀ PER L'USO IN ALTRI PRODOTTI O IN COMBINAZIONE CON GLI STESSI; (iii) LA VERIDICITÀ E ACCURATEZZA DELLE PROPRIE AZIONI DI MARKETING E PUBBLICITÀ RIGUARDATANTE QUALUNQUE PRODOTTO DELLO STESSO IN CUI POSSA ESSERE INCORPORATO IL PRODOTTO DEL VENDITORE; (iv) L'OTTENIMENTO DA PARTE DELLE AUTORITÀ SANITARIE, AMBIENTALI, PER LA SICUREZZA O ALTRO DELLE AUTORIZZAZIONI ALL'USO; E (v) PER QUALSIASI PERDITA O DANNO DERIVANTE DALLA MOVIMENTAZIONE, USO O USO IMPROPRIO DA PARTE DELLO STESSO DEI PRODOTTI ACQUISTATI PER EFFETTO DEL PRESENTE CONTRATTO.

8. PREZZI E CONDIZIONI DI PAGAMENTO

8.1. I Prodotti vengono fatturati al prezzo applicabile indicato nelle Condizioni commerciali o in mancanza di queste, in conformità con l'ultima offerta commerciale del Venditore in vigore alla data dell'ordine. I prezzi per i Prodotti saranno espressi nella valuta indicata nelle sopracitate Condizioni. La fattura verrà emessa al momento della spedizione del Prodotto.
8.2. Qualsiasi servizio di cui l'Acquirente potrebbe necessitare, in particolare relativo a condizioni speciali di consegna, non previsto nelle presenti Condizioni commerciali, è soggetto all'accettazione formale del Venditore e soggetto a oneri aggiuntivi.
8.3. In caso di modifica di qualsiasi legge o regolamento o decreto emanato dal Governo, circostanze di natura economica, o qualsiasi altro evento eccezionale, imprevedibile al momento della conclusione dell'Ordine/Contratto, ed estraneo alla società del Venditore, che avrebbe l'effetto di sconvolgere le basi economiche del rapporto commerciale esistente tra le Parti al punto da renderlo gravemente pregiudizievole e/o difficile per una e/o la altra Parte per adempiere ai loro obblighi, le Parti si impegnano a rinegoziare l'esistente prima del verificarsi di questo cambiamento di circostanze. Le Parti convengono di incontrarsi entro e non oltre otto (8) giorni dalla data di ricevimento o, in mancanza di ricezione, dalla data di prima presentazione della lettera raccomandata con avviso di ricevimento inviata da una di esse all'altra e formulando una richiesta di rinegoziazione. La rinegoziazione non deve superare i trenta (30) giorni e le Parti convengono che la rinegoziazione sarà effettuata in buona fede e, in particolare, senza alcuna condotta illecita che impedisca le circostanze. Se non viene raggiunto un accordo alla fine del periodo di rinegoziazione, il rapporto commerciale sarà risolto per effetto di legge su richiesta di una delle parti. Tale risoluzione anticipata avrà effetto alla scadenza di un periodo di preavviso di trenta (30) giorni. Gli obblighi dovuti da una delle Parti prima del verificarsi del cambiamento delle circostanze sono adempiuti secondo i termini e le condizioni applicabili prima di tale verificarsi.
8.4. Fatto salvo se diversamente specificato nelle Condizioni commerciali, le condizioni di pagamento saranno a 30 giorni NETTO dalla data emissione della fattura da parte del Venditore.
8.5. Gli importi che alla data di scadenza risultano insoluti, per ogni giorno di ritardo saranno soggetti, oltre ad un addebito fisso per spese pratica di recupero di € 40 (al netto di IVA), a un tasso di interesse calcolato a partire dal giorno successivo alla data prevista per il saldo, pari al tasso più elevato consentito nei termini di legge e per l'estensione massima prevista ai sensi di legge (Direttiva 2011/7/UE del Parlamento europeo e del Consiglio del 16 febbraio 2011). Inoltre, oltre ad eventuali rimedi cui il Venditore possa avere diritto, lo stesso potrà sospendere le prestazioni Contrattuali e/o connesse agli Ordini, fino al completamento del pagamento, senza che per questo l'Acquirente possa aver diritto ad un indennizzo.
8.6. Nonostante qualsiasi altro diritto reso disponibile al Venditore nel presente documento, se in qualsiasi momento, la responsabilità finanziaria o la posizione del Cliente viene compromessa, il Venditore può richiedere il pagamento in contanti o una garanzia soddisfacente o modificare o sospendere i termini di credito prima che venga effettuata l'ulteriore produzione, spedizione o consegna.
8.7. Se in qualsiasi momento prima della consegna, il Cliente non paga i Prodotti precedentemente consegnati in conformità con le condizioni di vendita, il Venditore può esercitare i suoi rimedi inadempienti, ad esempio trattenendo qualsiasi parte non consegnata dell'Ordine / Contratto.

9. CAUSE DI FORZA MAGGIORE

9.1. Fatta eccezione degli obblighi di pagamento del Cliente, che rimangono invariati ai sensi della presente Sezione, nessun Parte sarà responsabile nei confronti dell'altra Parte, né sarà ritenuta inadempiente o inadempiente ai sensi dell'Ordine / Contratto, per qualsiasi mancanza o ritardo nell'adempimento o nell'esecuzione di qualsiasi termine del presente Ordine / Contratto (ad eccezione di eventuali obblighi di effettuare pagamenti all'altra parte ai sensi del presente Contratto), quando e nella misura in cui tale inadempimento o ritardo è causato da o risulta da atti al di fuori del controllo della parte interessata (la "Parte interessata"), inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i seguenti eventi di forza maggiore (gli "Eventi di forza maggiore"): (a) atti di Dio; (b) calamità naturali (incendi, esplosioni, terremoti, uragani, inondazioni, tempeste, esplosioni, infestazioni), epidemie o pandemie; (c) guerra, invasione, ostilità (indipendentemente dal fatto che la guerra sia dichiarata o meno), minacce o atti terroristici, sommosse o altri disordini civili; (d) ordine o legge governativa; e) azioni, embarghi o blocchi; f) l'azione di qualsiasi autorità governativa; g) emergenza nazionale o regionale; h) scioperi, interruzioni o rallentamenti del lavoro o altre perturbazioni industriali; e (i) carenza di energia elettrica adeguata o di strutture di trasporto. La Parte interessata informerà, entro un termine ragionevole dalla conoscenza dell'Evento di forza maggiore, all'altra parte, indicando il periodo di tempo in cui si prevede che l'evento continui. La Parte interessata compirà ogni sforzo diligente per porre fine al fallimento o al ritardo e garantire che gli effetti di tale Evento di Forza Maggiore siano ridotti al minimo. La Parte interessata riprenderà l'adempimento dei propri obblighi non appena ragionevolmente possibile dopo la rimozione della causa. Nel caso in cui l'inadempimento o il ritardo della Parte interessata rimanga insanabile per un periodo di sessanta (60) giorni dalla notifica da essa fornita, l'altra parte può successivamente risolvere l'Ordine / Contratto previa notifica.

10. RISERVATEZZA

10.1. Salvo se diversamente stabilito tra le Parti in qualsivoglia specifico accordo di riservatezza, ciascuna Parte non potrà utilizzare né divulgare le Informazioni riservate dell'altra Parte, se non al solo fine dell'esecuzione del Contratto e/o dell'Ordine, né potrà emettere comunicato stampa o fare annunci pubblici sull'esistenza, sui contenuti o sulle condizioni del Contratto e/o dell'Ordine, salvo se richiesto ai sensi di leggo o per effetto di un ordinanza di unautorità competente, a condizione che venga inviata comunicazione scritta allaltra Parte e che le Informazioni riservate continuino ad essere soggette alle obbligazioni di riservatezza e restrizioni d'uso indicate nel presente Contratto, salvo quanto richiesto dalla specifica divulgazione appena indicata.
10.2. Ciascuna Parte farà in modo che i propri dipendenti, rappresentanti e appaltatori ai quali siano comunicate le Informazioni riservate, vengano resi edotti sugli obblighi di riservatezza e accettino di sottoporvisi.
10.3. Gli obblighi di cui al presente Articolo 10 sopravvivranno fino a quando le Informazioni riservate non diventeranno di pubblico dominio.

11. PROPRIETÀ INTELLETTUALE

11.1. Nessuna licenza, esplicita o implicita, di brevetti, marchi registrati, diritti d'autore o altri diritti di proprietà intellettuale viene concessa dal Venditore al Compratore o dal Compratore al Venditore per effetto del presente Contratto. Il Venditore non ha concesso in licenza né fornito e con il presente Contratto non concede in licenza né fornisce all'Acquirente il diritto di utilizzare qualsivoglia logo, marchio commerciale o altra proprietà intellettuale del Venditore o di qualsiasi altra terza parte.
11.2. Per chiarezza si precisa che tutti i diritti di proprietà intellettuale dei Prodotti e ad essi relativi, sono e resteranno unica ed esclusiva proprietà del Venditore (o dei suoi licenziatari). L'Acquirente non acquisirà diritti di proprietà intellettuale nei Prodotti per effetto del presente Contratto o qualsiasi Ordine effettuato per effetto dello stesso.

12. INDENNIZZO E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

12.1. Ciascuna Parte manleverà l'altra Parte da reclami, richieste, procedimenti e cause di lite derivanti dalla mancata osservanza di detta Parte di qualsiasi legge applicabile, negligenza e condotta illecita nell'esecuzione o in relazione a una qualsiasi obbligazione prevista dal Contratto o dall'Ordine. Il presente Articolo 12 resterà in vigore anche alla scadenza o alla risoluzione del Contratto e/o dell'Ordine.
12.2. IN NESSUNA CIRCOSTANZA IL VENDITORE, I LICENZIATARI, AFFILIATI DELLO STESSO O I LORO DIPENDENTI, FUNZIONARI O AMMINISTRATORI POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER PERDITE DIRETTE CHE SUPERINO I LIMITI CONTRATTUALMENTE PREVISTI, PER MANCATO GUADANO O PERDITA DI AFFARI, O COSTI SOSTENUTI O CONCESSIONI DI PAGAMENTO A TERZI, O ALTRE PERDITE DIRETTE, O QUALSIVOGLIA PERDITA INDIRETTA, IVI INCLUSI A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, DANNI CONSEQUENZIALI, SPECIALI, PUNITIVI O INCIDENTALI, PREVEDIBILI O INDISPENSABILI, BASATI SU RECLAMI DELL'ACQUIRENTE O DEI SUOI CLIENTI, DERIVANTI DA VIOLAZIONE O MANCANZA DI GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, INADEMPIENZA CONTRATTUALE, FALSE DICHIARAZIONI, NEGLIGENZA, RESPONSABILITÀ SENZA COLPA O ALTRO. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ AGGREGATA IN CUI IL VENDITORE, I SUOI LICENZIATARI E TERZI CORRELATI POSSANO INCORRERE NELL'AMBITO, POTRANNO QUALSIVOGLIA ALTRO, NON ECCEDERE IL MINORE DI VALORE TOTALE DEL CONTRATTO E UN MILIONE DI EURO (EUR 1.000.000) PER EVENTO E ANNO CIVILE. LA PRESENTE CLAUSOLA NON SI APPLICA NEL CASO IN CUI E QUALORA LA LEGGE APPLICABILE SPECIFICATAMENTE PREVEDA UNA RESPONSABILITÀ INDIPENDENTEMENTE DALLE ESCLUSIONI E LIMITAZIONI QUI SPECIFICATE.

13. RISOLUZIONE

13.1. Il presente Contratto e/o ciascun Ordine potranno essere risolti dalle Parti in qualsiasi momento al verificarsi di uno dei seguenti eventi: (i) l'altra Parte cessa di funzionare come impresa, dichiara fallimento, nomina un curatore fallimentare, trasferisce i propri beni a beneficio dei propri creditori o si avvale in altro modo di eventuali leggi in materia di insolvenza; (ii) l'incapacità dell'altra Parte di porre rimedio a qualsiasi violazione del Contratto e/o di qualsiasi Ordine entro sessanta (60) giorni dalla ricezione di comunicazione scritta che richieda tale azione; (iii) l'altra Parte si dimostri non conforme ai termini di cui alla sezione 15.

14. LEGGE APPLICABILE E CONTROVERSIE

14.1. Il Contratto e/o gli Ordini saranno soggetti al diritto francese. Gli articoli della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la Vendita Internazionale di Beni (1980) sono espressamente esclusi.
14.2. Ogni controversia o difficoltà derivante dall'esecuzione del Contratto e/o dell'Ordine che non possa essere composto in via amichevole tra le Parti, sarà sottoposta all'esclusiva giurisdizione dei tribunali di Parigi, in Francia.

15. ETICA E CONFORMITÀ

15.1. Ciascuna Parte dichiara per proprio conto e per conto dei propri partner, dipendenti, agenti, rappresentanti, funzionari, direttori e dirigenti, che nessun pagamento o trasferimento sarà consentito allo scopo o effetto di concussione, corruzione in ambito pubblico o commerciale o qualsiasi condotta che possa essere vista o interpretata come una violazione di qualsiasi normativa anticorruzione applicabile (ABC) come il D. Lgs. N. 231/01, French Loi Sapin II, UK Bribery Act, USA Foreign Corrupt Practices e altre normative simili, né accetterà o consentirà alcun tipo di estorsione, corruzione, riciclaggio di denaro sporco, concorrenza sleale o pratica commerciale non conforme o qualsiasi atto illecito o improprio per svolgere affari od ottenere qualsiasi altro beneficio.
15.2. Ciascuna delle Parti garantisce l'attuazione e il rispetto degli standard definiti nel rispettivo Codice di condotta, nella versione fornita dall'altra Parte.
15.3. Ciascuna Parte dichiara per proprio conto e per conto dei propri partner, dipendenti, agenti, impiegati, funzionari, direttori e dirigenti, che nessuna delle attività che svolge collegate al presente Contratto costituisce una violazione di qualsiasi normativa ABC applicabile alla data di efficacia del presente Contratto; e che non ha ricevuto notifica formale di inchiesta in corso a proprio carico per violazione dei regolamenti ABC applicabili.
15.4. Le Parti collaboreranno con partner affidabili non inclusi in elenchi restrittivi o proibitori pubblicati dal governo.
15.5. Ciascuna Parte è autorizzata a sottoporre l'altra Parte ad audit, avvalendosi di revisori indipendenti terzi.
15.6. Qualora una Parte non rispetti le sopracitate leggi o se una delle Parti è o è sospettata di violare il presente Articolo, l'altra Parte avrà diritto a propria discrezione a:
(i) richiedere all'altra Parte di attuare politiche e processi adeguati entro un ragionevole lasso di tempo; o
(ii) sospendere e/o risolvere il Contratto senza ulteriori obblighi contrattuali.

16. PROTEZIONE DEI DATI

16.1. Ogni Parte deve rispettare la normativa applicabile quando tratta i dati personali, in particolare il Regolamento europeo 2016/679 sulla protezione dei dati personali del 27 aprile 2016 ("Regolamento generale sulla protezione dei dati").
16.2. L'Acquirente è informato che i dati personali comunicati per permettere la fornitura dei nostri Prodotti o le informazioni e i servizi richiesti sono soggetti al trattamento da parte del Venditore, quale Titolare del trattamento, ai fini della gestione amministrativa e commerciale.
16.3. Il Venditore si impegna a garantire all'Acquirente la protezione dei dati personali di questi e sin dalla loro raccolta, con misure fisiche e informatiche appropriate.
16.4. Il Venditore si riserva il diritto di inviare al Cliente una newsletter, offerte o informazioni sulle operazioni organizzate dall'Acquirente attraverso l'indirizzo email comunicato dall'Acquirente. Se l'Acquirente non vuole più ricevere queste offerte, può annullare l'iscrizione in qualsiasi momento cliccando sul link indicato allo scopo in queste email.
16.5. Se una delle Parti deve trasferire i dati personali in Paesi che si trovano al di fuori dello Spazio economico europeo (SEE) e che si considera non offrano un livello adeguato di protezione per i dati personali, vanno messe in atto le salvaguardie previste dalla normativa in materia di protezione di dati.
16.6. Nel rispetto della normativa sulla protezione dei dati in vigore, specialmente il Regolamento generale sulla protezione dei dati (RGPD), l'Acquirente può accedere ai propri dati personali, rettificarli, richiederne la cancellazione o esercitare il proprio diritto di limitarne il trattamento.
16.7. Per esercitare tali diritti o per domande sul trattamento dei dati, l'Acquirente può utilizzare il modulo web per le richieste degli interessati disponibile sul sito: https://www.roquette.com/data-protection o contattare il Responsabile della protezione dei dati su dpo@roquette.com
16.8 Se l'Acquirente ritiene, dopo aver contattato il Venditore, che i propri diritti sui dati personali non siano stati rispettati, può presentare una lamentela presso l'Autorità Garante per la protezione dei dati personali in questione.

17. GENERALE

17.1. A scopo di chiarezza, l'utilizzo di qualsiasi piattaforma per condurre trading elettronicamente è severamente limitato alla facilitazione dello scambio di documenti commerciali. In nessun caso il Venditore sarà vincolato da condizioni eventualmente esistenti su piattaforme designate dall'Acquirente che il Venditore può essere obbligato ad accettare per poter completare procedure di referenziamento amministrativo e/o inviare preventivi o altro documento commerciale, che sia o meno nel contesto di un'offerta.
17.2. L'Acquirente non deve rivendere prodotti non trattati a terzi, salvo il Venditore abbia concesso il proprio consenso scritto a tal fine o l'Acquirente imballi e rinomini detti Prodotti in modo che nessun logo, nome o marchio commerciale del Venditore siano comunicati a detti terzi e quindi queste rivendite dei Prodotti saranno di esclusiva responsabilità dell'Acquirente.
17.3. La relazione in essere tra le Parti è quella degli imprenditori indipendenti che operano in condizioni di mercato. Salvo quanto espressamente indicato nel Contratto, nulla nello stesso e/o nell'Ordine costituirà le Parti soci, joint-venturer o co-proprietari né costituirà una delle Parti agente, dipendente o rappresentante dell'altra, o autorizzerà una delle Parti ad agire, vincolare o altrimenti creare o assumere qualsiasi obbligo per conto dell'altra Parte.
17.4. Il Contratto e/o qualsiasi Ordine saranno vincolanti e andranno a beneficio delle Parti in questione e delle rispettive società affiliate e successori. L'Acquirente non potrà cedere o trasferire il Contratto e/o qualsiasi Ordine né alcuno dei diritti o obblighi ad esso correlati, senza il previo consenso scritto del Venditore, che potrà essere trattenuto a sua esclusiva discrezione.
17.5. Il mancato rispetto da parte di una delle parti di qualsiasi clausola o diritto derivante dal Contratto e/o dall'Ordine non costituirà rinuncia a tale termine o diritto e non influirà in alcun modo sul diritto di tale Parte a far valere o esercitare successivamente la clausola o il diritto.
17.6. La mancata validità o inapplicabilità di qualsiasi condizione o diritto derivante dal Contratto